



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ  
Μορφωτικό Γραφείο  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Κυπριακή Πολιτιστική Στέγη

Κυρία  
Εφφη Πασιονίδου

Με τους χαρεζυθμούς μας  
β τωρ αγάπη της πατρίδας

Το χαρεζυθμό μας β ονομαστικά.

Ηρακλείτου 10, Κολωνάκι 10673, Αθήνα Τηλ. 3641217, 3641218

## Μυθιστόρημα για νέους της Ε. Παιονίδου

Μόλις κυκλοφόρησε από τις Εκδόσεις Πατάκη το μυθιστόρημα για νέους της Έλλης Παιονίδου με τον τίτλο «Οι Σειρήνες του Μανχάτταν». Παρουσιάζοντας το βιβλίο στο «Σπίτι της Κύπρου» στην Αθήνα στις 26 Ιανουαρίου ο γνωστός συγγραφέας Μάνος Κοντολέων είπε ανάμεσα στα άλλα:

«Οι σειρήνες του Μανχάτταν» που έχουν σαν θέμα τους τα πρώτα χρόνια ενός νεαρού Κύπριου λαθρομετανάστη στη Νέα Υόρκη (στη δεκαετία του πενήντα) είναι ένα τόσο αδρά πεζογραφικό έργο που δύσκολα κάποιος μπορεί να φανταστεί, αν δεν το γνωρίζει, πως η πεζογράφος δημιουργός του είναι παράλληλα και ποιήτρια. Κείμενο ρεαλιστικό και πολυπρόσωπο. Κείμενο απλό όσο και σχεδόν επικό. Η πορεία ενός Έλληνα του εικοστού αιώνα. Η καταγραφή μιας εποχής. Τα συναισθήματα εκείνου που έχει αφήσει ένα αγαπημένο αλλά φτωχό παρελθόν και προσπαθεί να στήσει ένα μέλλον, τα συναισθήματα εκείνου που βιώνει τη διχοτόμηση εννοιών όπως αυτές της πατρίδας, της φιλίας, της γλώσσας... Τελικά ένα λαμπρό μέλλον θα περιμένει τον ήρωα του έργου. Η Έλλη Παιονίδου καθώς το περιγράφει, παράλληλα σκιαγραφεί και μια ολόκληρη εποχή και μια ολόκληρη τέχνη, αυτήν του κινηματογράφου».

## Οι Σειρήνες του Μανχάταν

Μόλις κυκλοφόρησε από τις Εκδόσεις Πατάκη το νέο μυθιστόρημα για νέους της Ελληνς Παιονίδου με τον τίτλο "οι Σειρήνες του Μανχάταν". Παρουσιάζοντας το βιβλίο στο "Σπίτι της Κύπρου" στην Αθήνα, στις 26 Ιανουαρίου, ο γνωστός συγγραφέας Μάνος Κοντολέων είπε ανάμεσα στα άλλα:

"Οι Σειρήνες του Μανχάταν" που έχουν σαν θέμα τους τα πρώτα χρόνια ενός νεαρού Κύπριου λαθρομετανάστη στη Νέα Υόρκη (στη δεκαετία του πενήντα) είναι ένα τόσο αδρά πεζογραφικό έργο που δύσκολα κάποιος μπορεί να φανταστεί, αν δεν το γνωρίζει, πως η η πεζογράφος δημιουργός του είναι παράλληλα και ποιήτρια. Κείμενο ρεαλιστικό και πολυπρόσωπο. Κείμενο απλό όσο και σχεδόν επικό. Η πορεία ενός έλληνα του εικοστού αιώνα. Η καταγραφή μιας εποχής. Τα συναισθήματα εκείνου που έχει αφήσει ένα αγαπημένο αλλά φτωχό παρελθόν και προσπαθεί να στήσει ένα μέλλον τα συναισθήματα εκείνου που βιώνει τη διχοτόμηση εννοιών όπως αυτές της πατρίδας, της φίλιας της γλώσσας... Τελικά ένα λαμπρό μέλλον θα περιμένει τον ήρωα του έργου. Η Ελλη Παιονίδου καθώς το περιγράφει παράλληλα σκιαγραφεί και μια ολόκληρη εποχή και μια ολόκληρη τέχνη' αυτήν του κινηματογράφου".

Το εξώφυλλο του βιβλίου που κυκλοφορεί ήδη και στην Κύπρο φιλοτέχνησε η καλλιτέχνιδα Μαρία Κωνσταντακάκη.

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Έντυπο ΜΑΧΗ  
Ημερ. 14/2/88

## «Οι σειρήνες του Μανχάτταν»

Μόλις κυκλοφόρησε από τις Εκδόσεις Πατάκη το νέο μυθιστόρημα για νέους της Ελληνς Παιονίδου με τον τίτλο «Οι Σειρήνες του Μανχάτταν». Παρουσιάζοντας το βιβλίο στο «Σπίτι της Κύπρου» στην Αθήνα στις 26 Ιανουαρίου ο γνωστός συγγραφέας Μάνος Κοντολέων είπε ανάμεσα στα άλλα:

«Οι Σειρήνες του Μανχάτταν» που έχουν σαν θέμα τους τα πρώτα χρόνια ενός νεαρού Κύπριου λαθρομετανάστη στη Νέα Υόρκη (στη δεκαετία του πενήντα) είναι ένα τόσο αδρά πεζογραφικό έργο που δύσκολα κάποιος μπορεί να φανταστεί, αν δεν το γνωρίζει, πως η πεζογράφος δημιουργός του είναι παράλληλα και ποιήτρια.

Κείμενο ρεαλιστικό και πολυπρόσωπο. Κείμενο απλό όσο και σχεδόν επικό.

Η πορεία ενός Έλληνα του εικοστού αιώνα. Η καταγραφή μιας εποχής. Τα συναισθήματα εκείνου που έχει αφήσει ένα αγαπημένο αλλά φτωχό παρελθόν και προσπαθεί να στήσει ένα μέλλον, τα συναισθήματα εκείνου που βιώνει τη διχοτόμηση εννοιών όπως αυτές της πατρίδας, της φιλίας, της γλώσσας.... Τελικά ένα λαμπρό μέλλον θα περιμένει τον ήρωα του έργου. Η Ελλην Παιονίδου καθώς το περιγράφει, παράλληλα σκιαγραφεί και μια ολόκληρη εποχή και μια ολόκληρη τέχνη, αυτή του κινηματογράφου». Το εξώφυλλο του βιβλίου, που κυκλοφορεί ήδη και στην Κύπρο, φιλοτέχνησε η καλλιτέχνη Μαρία Κωνσταντακάκη.

**Μυθιστόρημα  
για νέους της  
Ελληνς Παιονίδου**

## «Οι σειρήνες του Μανχάταν»

Μόλις κυκλοφόρησε από τις εκδόσεις Πατάκη το μυθιστόρημα για νέους της Έλλης Παιονίδου, με τον τίτλο «Οι Σειρήνες του Μανχάταν». Παρουσιάζοντας το βιβλίο στο «Σπίτι της Κύπρου» στην Αθήνα, στις 26 Ιανουαρίου, ο γνωστός συγγραφέας Μάνος Κοντολέων είπε ανάμεσα στα άλλα:

«Οι Σειρήνες του Μανχάταν», που έχουν σαν θέμα τους τα πρώτα χρόνια ενός νεαρού Κύπριου λαθρομετανάστη στη Νέα Υόρκη (στη δεκαετία του πενήντα) είναι ένα τόσο αδρά πεζογραφικό έργο, που δύσκολα κάποιος μπορεί να φανταστεί, αν δεν το γνωρίζει, πως η πεζογράφος δημιουργός του είναι παράλληλα και ποιήτρια. Κείμενο ρεαλιστικό και πολυπρόσωπο. Κείμενο απλό όσο και σχεδόν επικό. Η πορεία ενός έλληνα του εικοστού αιώνα. Η καταγραφή μιας εποχής. Τα συναισθήματα εκείνου που έχει αφήσει ένα αγαπημένο αλλά φτωχό παρελθόν και προσπαθεί να στήσει ένα μέλλον, τα συναισθήματα εκείνου που βιώνει τη διχοτόμηση εννοιών όπως αυτές της πατρίδας, της φιλίας, της γλώσσας... Τελικά ένα λαμπρό μέλλον θα περιμένει τον ήρωα του έργου. Η Έλλη Παιονίδου, καθώς το περιγράφει, παράλληλα σκιαγραφεί και μια ολόκληρη εποχή και μια ολόκληρη τέχνη, αυτήν του κινηματογράφου».

## Νέο βιβλίο της Έλλης Παιονίδου

Μόλις κυκλοφόρησε από τις Εκδόσεις Πατάκη το νέο μυθιστόρημα για νέους της Έλλης Παιονίδου με τον τίτλο «Οι Σειρήνες του Μανχάταν». Παρουσιάζοντας το βιβλίο στο «Σπίτι της Κύπρου» στην Αθήνα στις 26 Ιανουαρίου ο γνωστός συγγραφέας Μάνος Κοντολέων είπε ανάμεσα στα άλλα:

«Οι Σειρήνες του Μανχάταν» που έχουν σαν θέμα τους τα πρώτα χρόνια ενός νεαρού Κύπριου λαθρομετανάστη στη Νέα Υόρκη (στη δεκαετία του πενήντα) είναι ένα τόσο αδρά πεζογραφικό έργο που δύσκολα κάποιος μπορεί να φανταστεί, αν δεν το γνωρίζει, πως η πεζογράφος δημιουργός του είναι παράλληλα και ποιήτρια. Κείμενο ρεαλιστικό και πολυπρόσωπο. Κείμενο απλό όσο και σχεδόν επικό. Η πόρεια ενός Έλληνα του εικοστού αιώνα. Η καταγραφή μιας εποχής. Τα συναισθήματα εκείνου που έχει αφήσει ένα αγαπημένο αλλά φτωχό παρελθόν και προσπαθεί να στήσει ένα μέλλον, τα συναισθήματα εκείνου που βιώνει τη διχοτόμηση εννοιών όπως αυτές της πατρίδας, της φιλίας, της γλώσσας... Τελικά ένα λαμπρό μέλλον θα περιμένει τον ήρωα του έργου. Η Έλλη Παιονίδου καθώς το περιγράφει, παράλληλα σκιαγραφεί και μια ολόκληρη εποχή και μια ολόκληρη τέχνη, αυτήν του κινηματογράφου».

Το εξώφυλλο του βιβλίου, που κυκλοφορεί ήδη και στην Κύπρο, φιλοτέχνησε η καλλιτέχνιδα Μαρία Κωνσταντακάκη.

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Έντυπο ΑΠΗΘΕΙΑ  
Ημερ. 11/2/98

## Ποιητική βραδιά στο Σπίτι της Κύπρου

Στο Σπίτι της Κύπρου, τη Δευτέρα 26 Ιανουαρίου 1998, σε μια βραδιά γεμάτη ποίηση, λόγο και μουσική, παρουσιάστηκαν τα δύο τελευταία βιβλία της Έλλης Παιονίδου, «Οι σειρήνες του Μανχάταν» και «Διαδρομές».

Για τις «Σειρήνες του Μανχάταν» (εκδόσεις Πατάκη, 1997) μίλησε ο συγγραφέας Μάνος Κοντολέων, ο οποίος τόνισε την ιδιαίτερη σημασία του βιβλίου, το οποίο απευθύνεται στους νέους έχοντας ένα ασυνήθιστο θέμα: τον απόδημο Ελληνισμό. Η Έλλη Παιονίδου στο βιβλίο της αφηγείται με ζωντάνια και ρεαλισμό τις περιπέτειες ενός νεαρού Κύπριου λαθρομετανάστη στη Νέα Υόρκη, ο οποίος προσπαθεί να επιβιώσει στην άγνωστη πόλη, χωρίς να ξεχνά τις ρίζες και το παρελθόν του. Στα ίδια χρόνια η Κύπρος ζει το δικό της αγώνα, τον οποίο ζει και ο νεαρός με το δικό του τρόπο, έστω και από μακριά.

Την παρουσίαση της ποιητικής συλλογής «Διαδρομές» (εκδόσεις Ιωλκός, 1997) έκανε ο δημοσιογράφος και ποιητής Γιάννης Κορίδης, ο οποίος χαρακτήρισε την ποίηση της Έλλης Παιονίδου «τρυφερή, παραστατική και ανθρώπινη». Ο κ. Κορίδης έκλεισε την παρουσίασή του λέγοντας ότι η Έλλη Παιονίδου υπηρετεί με υπευθυνότητα την ποίηση, διαθέτει αρετή ειλικρίνειας, δεν προσποιείται και «με τη διαίσθησή της προχωρεί στον κόσμο της ψυχής».

---

# Νέες Εκδόσεις

---

Έλλη Παιονίδου  
ΔΙΑΔΡΟΜΕΣ  
Εκδόσεις Ιωλκός

Νέα ποιητική συλλογή της γνωστής λεμεσιανής ποιήτριας Έλλης Παιονίδου, που κυκλοφόρησε πρόσφατα στην Αθήνα στη σειρά «Σύγχρονη Ποίηση» του εκδοτικού οίκου Ιωλκός.

Το βιβλίο αποτελείται από δύο ενότητες. Στην πρώτη, με τίτλο «Μνήμη Ατραποιό», περιλαμβάνονται ποιήματα γραμμένα την περίοδο 1993-1997, ενώ στη δεύτερη, με τίτλο «Στιγμογραφίες», περιλαμβάνονται ποιήματα γραμμένα στην Αμερική τα χρόνια 1991-92.

Την επιμέλεια της έκδοσης είχε ο Κώστας Κορίδης. Το εξώφυλλο κοσμεί πίνακας του Βασίλη Χαλκιδιώτη.

Ωρα 8 μ.μ.

### ΠΙΤΑ ΠΡΟΣΦΟΡΑΣ

Δέκα καλλιτέχνες προσέφεραν αφιλοκερδώς τα έργα τους για το χτίσιμο του Ξενώνα των παιδιών της «Φλόγας» (του συλλόγου γονέων παιδιών που πάσχουν από καρκίνο). Η «Φλόγα» συνδύασε αυτή την έκθεση αγάπης, που οργανώνει ο Εικαστικός Κύκλος (Χ. Τρικούπη 121), με την κοπή της βασιλόπιτας. Ο Εικαστικός Κύκλος μάλιστα τύπωσε τα έργα που προσφέρθηκαν σε ευχετήριες κάρτες και προσφέρει στους τυχερούς των νομισμάτων τις αντίστοιχες μεταξοτυπίες. Έργα τους δώρισαν οι Π. Αγγελίδης, Α. Απέργης, Κ. Βαρβεροπούλου, Χ. Γκαλντέμης, Π. Ζουμπουλάκης, Ν. Κληρονόμος, Ρ. Μπάικας, Β. Ρήνας, Ν. Φραντζόλας, Κ. Χριστακόπουλου. Διάρκεια έκθεση έως 31 Ιανουαρίου. Ωρα 7 μ.μ.

### ΒΙΒΛΙΑ

Μια Σουηδέζα του 19ου αιώνα, η οποία «φοβόταν» ότι κάττω από τον ολύμπιο ουρανό και τη θεϊκή πανηγύρι που προσφέρει η Ελλάδα στις αισθήσεις, θα ήταν δυνατόν να ξεχάσει την αίσθηση του στόχου, παρουσιάζει στη Γεννάδειο Βι-

βλιοθήκη το βιβλίο του Σουηδού ακαδημαϊκού κ. Στούρε Λινέρ. Τίτλος του «Μια Σουηδέζα στην Ελλάδα του 19ου αιώνα», Εκδόσεις Προσκήνιο. Παράλληλα εγκαινιάζεται η έκθεση «Αυτό το Νέκταρ και η Αμβροσία της ζωής» - με ντοκουμέντα που αφορούν περιηγήτριες στην Ελλάδα (1687-1870). Στην εκδήλωση συμμετέχουν η υπουργός Ισότητας της Σουηδίας κ. Ίνγκεγκερντ Σάλστρομ, ο διευθυντής του Σουηδικού Ινστιτούτου κ. Περ Σόρμπομ η γενική γραμματέας Ισότητας κ. Μαρία-Νίκη Κουτσιλαίου, η καθηγήτρια κ. Ι. Κωνσταντουλάκη-Χάντζου και η διευθύντρια της Γενναδείου Βιβλιοθήκης κ. Χάρις Καλλιγά. Ωρα 7 μ.μ.

●●● Ο συγγραφέας Μάνος Κοντολέων παρουσιάζει το βιβλίο της Έλλης Παιονίδου «Οι σειρήνες του Μανχάτταν» των Εκδόσεων Πατάκη, καθώς και το βιβλίο «Διαδρομές» του δημοσιογράφου, ποιητή Γιάννη Κορίδη. Η εκδήλωση πραγματοποιείται στο Σπίτι της Κύπρου (Ηρακλείτου 10), με τη συμμετοχή του ηθοποιού Χρήστου Σπανού και συνοδεία πιάνου. Ωρα 8.30 μ.μ.

### ΟΜΙΛΙΑ

Ο συγγραφέας Κώστας

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

Έντυπο ΝΕΑ

Ημερ. 26-1-98

**ΒΙΒΛΙΑ:** Τα δύο νέα βιβλία της Ελληνικής Παιονίδου «Οι σειρήνες του Μανχάταν» και «Διαδρομές» παρουσιάζει απόψε στις 8.30 μ.μ. το Σπίτι της Κύπρου. Η παρουσίαση θα γίνει από το συγγραφέα Μάνο Κόντολέοντα και τον ποιητή Γιάννη Κορίδη.

Θανάσης  
συνομιλεί σ

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Έντυπο SPORTIME  
Ημερ. 26-1-8

✓ ΒΙΒΛΙΟ: Δύο νέα βιβλία της Ελληνικής Παιονίδου, τα «Οι σειρήνες του Μανχάτταν» και «Διαδρομές» παρουσιάζει το Σπίτι της Κύπρου (Ηρακλείου 10, Κολωνάκι). Αποσπάσματα θα διαβάσουν ο ηθοποιός Χρήστος Σπανός και η ίδια η Ελληνική Παιονίδα, ενώ μουσικά κομμάτια θα ερμηνεύσει η Μελίνα Λειονίδου (στις 8.30 μ.μ.).

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Έντυπο ΑΠΟΓΕΜΑΤΙΝΗ  
Ημερ. 26-1-98

**ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑ**

Φιλολόγος η Αγγελική Σταθοπούλου, βρεφονηπιοκόμος η Δώρα Στάβερη-Μανιάτη, από το Σύλλογο Εργαζομένων στους ΗΣΑΠ ανέλαβαν και κάθε Δευτέρα 6-9 μ.μ. διδάσκουν την ελληνική γλώσσα στο Πολιτιστικό Κέντρο των Κούρδων, στην οδό Σμολένσκου στα Εξάρχεια. Ολα ξεκίνησαν τα Χριστούγεννα, όταν ο Σύλλογος των ΗΣΑΠ φρόντισε να βοηθήσει τους Κούρδους. Κι εκεί όπου το κράτος έκανε πως δεν άκουγε, βρέθηκαν οι δασκάλες...

**ΕΠΙΣΤΟΛΗ** στον πρόεδρο του Εθνικού Συμβουλίου Ραδιοηλεκτρονικής, καθηγητή Γ. Κασιμάτη, έστειλε ο υπουργός Τύπου & ΜΜΕ Δημ. Ρέππας, ζητώντας την παρέμβασή του για ένταξη στα προγράμματα -των ιδιωτικών κυρίως καναλιών- γυναικείων θεμάτων, θεμάτων ισότητας, αλλά και κακοποίησης των γυναικών.



**Εκ γυναικός...**

**ΜΕΤΩΠΟ** αντίστασης στα ΜΜΕ από τους πνευματικούς ανθρώπους, τους σκεπτόμενους δημοσιογράφους, άνδρες και γυναίκες, προτείνει να συγκροτηθεί το ΚΚΕ, ιδιαίτερα μετά την «αισχρή παρουσίαση -από το ιδιωτικά κυρίως ΜΜΕ- του "βιασμού" της 11χρονης μαθήτριας». Ανάλογο διάβημα του κόμματος θα γίνει και στο Εθνικό Συμβούλιο Ραδιοηλεκτρονικής για λήψη μέτρων.

**ΘΕΜΑΤΑ** ζωικά που αφορούν τις προτεραιότητες του «Συνδέσμου για τα Δικαιώματα της Γυναίκας» το

'98 έθεσε η πρόεδρος του Συνδέσμου κ. Αλίκη Γιωτοπούλου-Μαραγκοπούλου, όπως την τροποποίηση της παρ. 2 του άρθρου 116 του Συντάγματος, την οργάνωση και συμμετοχή στην Παγκόσμια Πορεία του 1998 με σκοπό την προστασία των παιδιών από την εκμετάλλευση στην εργασία και την έναρξη ευρύτερης κινητοποίησης για το 1999 ενάντια στην οπισθοδρόμηση των γυναικών από το φονταμενταλισμό.

**ΠΑΡΟΥΣΙΑΣΗ** απόψε στις 8.30 μ.μ. στο «Σπίτι της Κύπρου» δύο νέων βιβλίων της πολυβραβευμένης Κύπριας συγγραφέως Ελλης Παιονίδου. Τίτλοφορούνται «Σειρήνες του Μανχάταν» και «Διαδρομές» και κυκλοφορούν σε καλαίσθητες εκδόσεις «Πατάκη» και «Ιωλκός». Η Ελλη Παιονίδου έχει γράψει αξιόλογα βιβλία για παιδιά.

**ΣΥΖΗΤΗΣΗ** με θέμα «Ο ρόλος της κοινωνίας των πολιτών στην εξέλιξη των ελληνοτουρκικών σχέσεων» έγινε χθες σε κεντρικό ξενοδοχείο της Αθήνας, με πρωτοβουλία της Ένωσης Ευρωπαίων Δημοσιογράφων, του Ευρωπαϊκού Δικτύου Ελληνίδων Δημοσιογράφων και της «Συνέλευσης Πολιτών της Ευρώπης». Μεταξύ των ομιλητών και η Λεϊλά Ταφσάνογλου, γ.γ. της Ένωσης Τούρκων Δημοσιογράφων, αρθρογράφος της «Τζουμχουριέτ».

### Λογοτεχνικά

- Εκδήλωση αφιερωμένη στον **Νίκο Καζαντζάκη**, στις 7 μ.μ., στο Λεόντειο Λύκειο Πατησίων.
- Ο δεύτερος τόμος με τα ποιητικά άπαντα της **Λένας Παππά** παρουσιάζεται, στις 8 μ.μ., στη Στοά του Βιβλίου (Πεσμαζόγλου 5). Μιλούν οι Ευάγγελος Μόσχος, Κάρολος Μητσάκης, Τάκης Βαρβιτσιώτης. Απαγγέλλουν ο Δημήτρης Λιγνάδης και η Ελένη Κούρκουλα. Μελοποιημένα ποιήματά της ερμηνεύει ο Γιάννης Νικολάου.
- Τα βιβλία της **Ελλης Παιονίδου «Οι σειρήνες του Μανχάταν»** και **«Διαδρομές»** παρουσιάζονται, στις 8.30 μ.μ., στο Σπίτι της Κύπρου (Ηρακλείτου 10).

## «Σειρήνες» στο Σπίτι της Κύπρου



ΣΕ εκδήλωση που θα γίνει στο Σπίτι της Κύπρου, τη Δευτέρα 26 Ιανουαρίου, στις 8.30 μ.μ. θα γίνει παρουσίαση των βιβλίων της Ελλης Παιονίδου «Οι σειρήνες του Μανχάταν» από τις εκδόσεις «Πατάκη» και «Διαδρομές» από τις εκδόσεις «Ιωλκός». Τα βιβλία θα παρουσιάσουν ο συγγραφέας Μάνος Κοντολέων και ο δημοσιογράφος - ποιητής Γιάννης Κορίδης. Αποσπάσματα θα διαβάσουν ο ηθοποιός Χρήστος Σπανός και η ίδια η ποιήτρια, ενώ μουσικά κομμάτια θα ερμηνεύσει η Μελίνα Παιονίδου.

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Έντυπο ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ ΤΥΠΟΣ  
Ημερ. 24/1/98

## Ἡ Ἑλλη Παιονίδου παρουσιάζει τά βιβλία της

ΤΑ ΔΥΟ νέα βιβλία της παρουσιάζει ἡ Ἑλλη Παιονίδου στὸ Σπίτι τῆς Κύπρου τὴν Δευτέρα 26 Ἰανουαρίου καὶ ὥρα 8.30 μ.μ. Πρόκειται γιὰ τὰ: «Οἱ σειρήνες τοῦ Μανχάτταν» καὶ «Διαδρομές». Ἡ Ἑλλη Παιονίδου πρωτοεμφανίστηκε στὰ ἑλληνικά γράμματα τὸ 1964 μὲ τὴν ποιητικὴ συλλογὴ «Παλάμη ἀνοιγμένη στὸν ἥλιο». Ἀπὸ τότε εἶχε ἐκδόσει πάνω ἀπὸ 20 βιβλία, ποιήσι, πεζὸ καὶ βιβλία γιὰ παιδιὰ. Ἐχει τιμηθεῖ μὲ διάφορα βραβεῖα ἐνῶ ἔργα της ἔχουν μεταφρασθεῖ καὶ ἐκδοθεῖ σὲ χώρες τῆς Εὐρώπης.

Ἡ παρουσίασι τῶν βιβλίων θὰ γίνῃ ἀπὸ τὸν συγγραφέα Μάγο Κοντολέοντα («Οἱ σειρήνες τοῦ Μανχάτταν», ἐκδόσεις Πατάκη 1997) καὶ ἀπὸ τὸν δημοσιογράφο καὶ ποιητὴ Γιάννη Κορίδη (οἱ «Διαδρομές», ἐκδόσεις Ἰωλκός 1997).

### Άλλαι Έκδηλώσεις

ΛΟΓΟΤΕΧΝΙΚΗ ΒΡΑΔΥΑ

Σήμερα (8.30 μ.μ.) εις τό  
Σπίτι τής Κύπρου (Ηρα-  
κλείου 10, Κολωνάκι) θά  
παρουσιασθούν τά δύο νέα  
βιβλία τής κ. Έλλης Παιο-  
νίδου “Οί σειρήνες τοῦ  
Μανχάτταν” (Έκδόσεις  
“Πατάκη”, 1997) καί “Δια-  
δρομές” (Έκδόσεις “Ιωλ-  
κός” 1997). Θά όμιλήσουν  
οί λογοτέχναι κ.κ. Μάνος  
Κοντολέων καί Γιάννης Κο-  
ρίδης καί άποσπάσματα θά  
διαβάσουν ό ήθοποιός κ.  
Χρήστος Σπανός καί ή κ.  
Παιονίδου.

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Έντυπο ΕΣΤΙΑ  
Ημερ. 26/1/98

## **ΒΙΒΛΙΟ**

- «Οι Σειρήνες του Μανχάταν» και  
«Διαδρομές» της Έλλης Παιονίδου στο  
«Σπίτι της Κύπρου» (Ηρακλείτου 10).  
Παρουσιάζουν ο συγγραφέας Μάνος  
Κοντολέοντας και ο δημοσιογράφος-  
ποιητής Γιάννης Κορίδης. Ώρα: 8.30  
μ.μ.

Κυπριακή Πρεσβεία  
**ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ**  
Έντυπο ΒΡΑΔΥΝΗ  
Ημερ. 26/1/98

# Η ατζέντα της εβδομάδας

**ΔΕΥΤΕΡΑ**

**26 ΙΑΝΟΥΑΡΙΟΥ**

★ Η Ελληνική Εταιρεία Χριστιανικών Γραμμάτων πραγματοποιεί την ετήσια τελετή απονομής των βραβείων της απόψε στις 19.00 στην αίθουσα τελετών του Φιλολογικού Συλλόγου «Παρθενώνας» (Πλ. Καρύτση 8, Αθήνα). Η είσοδος είναι ελεύθερη για το κοινό.

★ Έργα των Βιβάλντι, Χάιντν, Γκέρσουιν, Πόρτερ και Μοριόνε θα ερμηνεύσει απόψε στις 20.30 το «Ενσέμβλ Ντονόμο Τρίο» στο Διεθνές Καλλιτεχνικό Κέντρο «Ατενέουμ» (Αμερικής 8). Η είσοδος είναι ελεύθερη για το κοινό.

★ Παρουσιάζονται απόψε στις 20.30 τα δύο νέα βιβλία της Έλλης Παιονίδου «Οι σειρήνες του Μαγιάταν» και «Διαδρομές» στο Σπίτι της Κύπρου (Ηρακλείου 10, Κολωνάκι). Αποσπάσματα θα διαβάσουν ο ηθοποιός Χρήστος Σπανός και η ίδια η συγγραφέας, ενώ μουσικά κομμάτια θα ερμηνεύσει Μελίνα Παιονίδου.

★ Στο πλαίσιο του αφιερώματος στον Χάινριχ Μπελ εντάσσεται η προβολή της ταινίας «Ομαδικό πορτρέτο με κυρία» ('77) του Αλεξάντερ Πέτροβιτς, με πρωταγωνίστρια τη Ρόμι Σνάιντερ, απόψε στις 20.00 στο Ινστιτούτο Γκαίτε (Ομήρου 14-16). Η είσοδος είναι ελεύθερη για το κοινό.

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Έντυπο ΕΛΕΥΘΕΡΟΣ  
Ημερ. 26/1/98



ΑΙΞΑΝΤΑ

## Σ Η Μ Ε Ρ Α

● Η όπερα του Κλωντ Ντεμπισί «Πηλέας και Μελίσσάνθη», σήμερα και την Τρίτη τελευταίες παραστάσεις, με την Ζανέτ Πηλού και τον Τόμας Αβεν στις 8.30 μ.μ., στην «Αίθουσα Φίλων της Μουσικής» στο Μέγαρο.

● Αφιέρωμα στους Μπιτς με τίτλο «Λετ ιτ Μπιτς», στις 12 το μεσημέρι και βραδιά μπαλέτου στις 7 μ.μ. στη Λυρική Σκηνή.

● Οι «Χαϊνδες» τραγουδάνε για τους φίλους τους στη μουσική σκηνή «Μεσόγειος» (Πατησίων 208).

## Δ Ε Υ Τ Ε Ρ Α

● Αφιέρωμα στη Μελίνα Παιονίδου από τον συγγραφέα Μάνο Κοντολέοντα, τον ποιητή Γιάννη Κορίδη, αποσπάσματα διαβάζει ο ηθοποιός Χρήστος Σπανός και η ίδια η ποιήτρια, στις 8.30 μ.μ., στο «Σπίτι της Κύπρου» (Ηρακλείτου 10, Κοψωνάκι).

● Συναυλία του συνόλου «Ανσάμηλ Ντουόμο Τρίο» με σολίστ στην κιθάρα τον Ρομπέρτο Πορόνι, στις 8.30 μ.μ., στο «Διεθνές Καλλιτεχνικό Κέντρο Ατενέουμ» (Αμερικής 8).

● Προβολή της ταινίας «Ομαδικό πορτρέτο με κυρία» του Αλεξάντρ Πέτροβιτς με τη Ρόμι Σνάιντερ, στις 8 μ.μ., στο Ινστιτούτο Γκέτε (Ομήρου 14-16).

● Διάλεξη του φιλολόγου Πρώιου Ισιδώρου με θέμα «Η αρχαία ελληνική τέχνη μέσα από τα αρχαία ελληνικά κείμενα», στις 7.30 μ.μ., στο Πνευματικό Κέντρο του Δήμου Ζωγράφου (Ανακρέοντος 60).

● Ρεσιτάλ μουσικής δωματίου από τους «Κλασικοί Κοιλέτζιουμ» στο Παλατάκι στις 8.30 μ.μ. (Λ. Αθηνών).

## Τ Ρ Ι Τ Η

● Ρεσιτάλ βιοηιού και κιθάρας των Χάρη Χατζηγεωργίου και Χρήστου Σαββόπουλου, στις 8.30 μ.μ., στο Σπίτι της Κύπρου, (Ηρακλείτου 10, Κοψωνάκι).

● Προβολή της ταινίας «Απόψεις ενός κλόουν» του Βόιτεχ Γιάσι με τη Χάνα Σιγκούλα, στις 8 μ.μ., στο Ινστιτούτο Γκέτε (Ομήρου 14-16).

● Στρογγυλή τράπεζα με θέμα «Το νέο γαλλικό μυθιστόρημα» που συντονίζει ο Ζιζι Ζουανάρ, στις 7.30 μ.μ., στο Γαλλικό Ινστιτούτο (Σίνα 31).

## Τ Ε Τ Α Ρ Τ Η

● Συναυλία της Καμεράτα - Ορχήστρα Φίλων της Μουσικής με σολίστ στο βιολί τον Δημήτρη Σέμση, στις 8.30 μ.μ., στην Αίθουσα Φίλων της Μουσικής, στο Μέγαρο (και την Πέμπτη).

● Η όπερα του Κλωντ Ντεμπισί «Αντριάνα Λεκουβρέρ», στις 7 μ.μ., στη Λυρική Σκηνή (και το Σάββατο).

## Π Ε Μ Π Τ Η

● Ο Γάλλος τζαζίστας Κλωντ Μπαρτέλεμι και το γκρουπ του «Τρίο» αυτοσχεδιάζει στη σκηνή του «Χαφ Νοτ» (Τριβωνιανού 17, Μετς).

● Ο καθηγητής Φάνης Ι. Κακριδής δίνει διάλεξη με θέμα «Εισαγωγή στην ερμηνευτική», στις 7.30 μ.μ., στο Ίδρυμα Γουλιανδρή-Χορν (Πλ. Αέρηδων, Πλάκα).

● Συναυλία του «Ελληνικού Συγκροτήματος Σύγχρονης Μουσικής» υπό τη μουσική διεύθυνση Θόδωρου Αντωνίου, στις 8.30 μ.μ., στο Ωδείο Φ. Νάκας (Ιπποκράτους 41).

Κυπριακή Πρεσβεία  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
Έντυπο ΑΠΟΓΕΥΜΑΤΙΝΗ  
Ημερ. 25/11/98

## ΠΑΡΑΣΚΕΥΗ

● Ο Βίκτορ Τρέτσακοφ δίνει ρεσιτάλ βιολιού με τους «Σολίστ της Πάτρας», υπό τη διεύθυνση του Δημήτρη Μποτίνη, στις 8.30 μ.μ., στην Αίθουσα Φίλων της Μουσικής στο Μέγαρο.



Ο Βίκτορ Τρέτσακοφ στο Μέγαρο.

● Ο Σάββας Μιχαήλ-Σάββας μιλάει για την «Ξενοφοβία και αποξένωση», στις 7.30 μ.μ., στο Ίδρυμα Γουλιανδρή-Χορν (Πηγάκι).

## ΣΑΒΒΑΤΟ

● Συναυλία του Λευτέρη Χριστοφή στο καφέ του «Ωδείου Τέχνης Γ.Β. Φακάκα», στις 10.30 μ.μ. (Λ. Ποσειδάωνος 3).

- Τα βιβλία της ΕΛΛΗΣ ΠΑΙΟΝΙΔΟΥ «Οι σειρήνες του Παναγιάτταν» και «Διαδρομές» θα παρουσιαστούν τη Δευτέρα (8.30μμ), στο Στάιτ της Κύπρου. Αποσπάσματα θα διαβάσουν ο ηθοποιός Χρήστος Σπανός και η ίδια η ποιήτρια, ενώ μουσικά κομμάτια θα ερμηνεύσει η Μελίνα Παϊονίδου.
- Αφιερωμένη στον Λυκούργο Καλλέργη είναι η βραδιά που διοργανώνει το Πολιτιστικό Κέντρο του Δήμου Ηρω-

Κυπριακή Πρεσβεία  
 ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ  
 Έντολο ΡΙΖΟΕΠΑΕΤΗΣ  
 Ημερ. 23/1/98

Στις 26 Ιανουαρίου στο  
Σπίτι της Κύπρου ώρα  
8.30 μ.μ. θα γίνει η παρουσίαση  
των βιβλίων της Ελλης Παιονίδου  
«Οι σειρήνες του Μανχάταν»  
(Εκδόσεις Πατάκη 1997). Η πα-  
ρουσίαση θα γίνει από τον συγ-  
γραφέα Μάνο Κοντολέοντα. Το  
ίδιο βράδυ θα παρουσιαστούν οι  
«Διαδρομές» (Εκδόσεις Ιωλκός)  
από τον δημοσιογράφο- ποιητή  
Γιάννη Κορίδη.



## ΤΑ ΔΥΟ ΒΙΒΛΙΑ ΤΗΣ ΕΛΛΗΣ ΠΑΙΟΝΙΔΟΥ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

Στο Σπίτι της Κύπρου, τη Δευτέρα 26 Ιανουαρίου 1998, σε μια βραδιά γεμάτη ποίηση, λόγο και μουσική, παρουσιάστηκαν τα δύο τελευταία βιβλία της Έλλης Παιονίδου, “Οι σειρήνες του Μανχάταν” και “Διαδρομές”.

Για τις “Σειρήνες του Μανχάταν” (εκδόσεις Πατάκη, 1997) μίλησε ο συγγραφέας Μάνος Κοντολέων, ο οποίος τόνισε την ιδιαίτερη σημασία του βιβλίου, το οποίο απευθύνεται στους νέους έχοντας ένα ασυνήθιστο θέμα: τον απόδημο ελληνισμό. Η Έλλη Παιονίδου στο βιβλίο της αφηγείται με ζωντάνια και ρεαλισμό τις περιπέτειες ενός νεαρού κυπρίου λαθρομετανάστη στη Νέα Υόρκη, ο οποίος προσπαθεί να επιβιώσει στην άγνωστη πόλη χωρίς να ξεχνά τις ρίζες και το παρελθόν του. Στα ίδια χρόνια η Κύπρος ζει το δικό της αγώνα, τον οποίο ζει και ο νεαρός με το δικό του τρόπο έστω και από μακριά.

Την παρουσίαση της ποιητικής συλλογής “Διαδρομές” (εκδόσεις Ιωλκός, 1997) έκανε ο δημοσιογράφος και ποιητής Γιάννης Κορίδης, ο οποίος χαρακτήρισε την ποίηση της Έλλης Παιονίδου “τρυφερή, παραστατική και ανθρώπινη”. Ο κ. Κορίδης έκλεισε τη παρουσίαση του λέγοντας ότι η Έλλη Παιονίδου υπηρετεί με υπευθυνότητα την ποίηση, διαθέτει αρετή ειλικρίνειας, δεν προσποιείται και “με τη διαίθησή της προχωρεί στον κόσμο της ψυχής”.

Στη συνέχεια οι ηθοποιοί: Μελίνα Μποτέλλη, Όλγα Γκάτζιου και Χρήστος Σπανός διάβασαν αποσπάσματα από τα βιβλία της Έλλης Παιονίδου, ενώ η Μελίνα Παιονίδου με την Ειρήνη Τσιρώνη ερμήνευσαν μουσικά κομμάτια.

Τη βραδιά έκλεισε η ίδια η ποιήτρια, η οποία συγκινημένη ευχαρίστησε το Σπίτι της Κύπρου και όλους όσους συμμετείχαν στην εκδήλωση.

Στην εκδήλωση μεταξύ άλλων παραβρέθηκαν πολλοί άνθρωποι των γραμμάτων και των τεχνών όπως ο Νίκος Δήμου, η ελληνίστρια Σόνια Ιλινσκάγια, η ποιήτρια Βικτώρια Θεοδώρου, η συγγραφέας Άμυ Μίμς, η κ. Ζιζή Μακρή σύζυγος του γλύπτη Μέμου Μακρή, ο ζωγράφος Νίκος Κουρούσιης και πολλοί άλλοι.

27 Ιανουαρίου, 1998.



ΚΥΠΡΙΑΚΗ ΠΡΕΣΒΕΙΑ  
Μορφωτικό Γραφείο  
ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

## Η ΕΛΛΗ ΠΑΙΟΝΙΔΟΥ ΣΤΟ ΣΠΙΤΙ ΤΗΣ ΚΥΠΡΟΥ

Το Σπίτι της Κύπρου, τη Δευτέρα 26 Ιανουαρίου 1998, στις 8.30 μ.μ., παρουσιάζει τα δύο νέα βιβλία της Έλλης Παιονίδου, “Οι σειρήνες του Μανχάτταν” και “Διαδρομές”.

Η Έλλη Παιονίδου πρωτοεμφανίστηκε στα ελληνικά γράμματα το 1964 με την ποιητική συλλογή “Παλάμη ανοιγμένη στον ήλιο”. Από τότε έχει εκδόσει πάνω από 20 βιβλία, ποίηση, πεζό και βιβλία για παιδιά. Έχει τιμηθεί με διάφορα βραβεία ενώ έργα της έχουν μεταφρασθεί και εκδοθεί σε χώρες της Ευρώπης.

Η παρουσίαση των δύο τελευταίων της βιβλίων στο Σπίτι της Κύπρου, θα γίνει από τον συγγραφέα Μάνο Κοντολέοντα (“Οι σειρήνες του Μανχάτταν” εκδόσεις Πατάκη, 1997) και από το δημοσιογράφο και ποιητή Γιάννη Κορίδη (οι “Διαδρομές” εκδόσεις Ιωλκός, 1997). Αποσπάσματα θα διαβάσουν ο ηθοποιός Χρήστος Σπανός και η ίδια η Έλλη Παιονίδου ενώ μουσικά κομμάτια θα ερμηνεύσει η Μελίνα Παιονίδου.

22 Ιανουαρίου, 1998.